

**BRITISH AND AMERICAN ENGLISH VOCABULARY:  
A CONTRASTIVE STUDY**



**Submitted as a Partial Fulfillment of the Requirements for Getting  
Bachelor Degree of English Education**

**By :**

**SANIDYA ASHARI  
A320160020**

**DEPARTMENT OF ENGLISH EDUCATION  
SCHOOL OF TEACHER TRAINING AND EDUCATION  
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH SURAKARTA  
2020**

**APPROVAL**

**BRITISH AND AMERICAN ENGLISH VOCABULARY :  
A CONTRASTIVE STUDY**

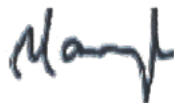
**PUBLICATION ARTICLE**

**By**

**SANIDYA ASHARI**

**A320160020**

**Approved to be Examined by Consultant**



**Dr, Maryadi, M.A.**

**NIDN. 00-0403-5801**

ACCEPTANCE

BRITISH AND AMERICAN ENGLISH VOCABULARY:  
A CONTRASTIVE STUDY

By:

SANIDYA ASHARI

A320160020

Accepted and Approved by Board Examiners  
School of Teacher Training and Education  
Muhammadiyah University of Surakarta  
on July 2020

Team of Examiners:

1. Dr. Maryadi, M.A.  
(Head Master of Examiner)
2. Prof. Dr. Endang Fauziati, M.Hum  
(Member I of Examiner)
3. Dr. M. Thoyibi, M.S  
(Member II of Examiner)

(Maryadi)  
(Endang Fauziati)  
(M. Thoyibi)

Dean  
  
  
Prof. Dr. Harun Joko Prayitno, M.Hum  
NIDN. 1950428 199303 1 001

## TESTIMONY

Herewith this, I testify that there is no plagiarism in this publication article. As far as I know, no literary work was appointed to get a bachelor's degree from a university. Also no work has been written or published by anyone else, where the writing is referenced by a manuscript and mentioned in a literature review and bibliography.

Therefore, later, if it is proven that there is an untrue statement in this testimony, I will assume full responsibility.

Klaten, 11<sup>th</sup> of July 2020

The Researcher

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Sanidya Ashari', enclosed in a faint rectangular border.

**SANIDYA ASHARI**

**A320160020**

# **BRITISH AND AMERICAN ENGLISH VOCABULARY A CONTRASTIVE STUDY**

## **Abstract**

The objectives of the study are: (1) To Describe the differences between British and American English vocabulary. (2) To Describe about the similarities between British and American English vocabulary. The techniques of collecting data used are inventaritating, collecting and writing the data, classifying the data and giving characteristics of the data that taken from dictionary of Oxford Dictionary (1884) and Merriam Webster (1823). The data are analyzed by general theory contrastive and morphological processes. From the data analysis of the differences and similarities between British and American English in vocabulary. The finding shows that : (1) There are two types of the differences between British and American English in vocabulary. First, total difference vocabulary. It means that the vocabulary between British and American English is totally different. Second, it called as liltle difference vocabulary, it means that there is a liltle difference vocabulary or word which is on the first word or second word between British and American English. (2) There are two types too of the similarities between British and American English in vocabulary. First, total similarly vocabulary. It means that the vocabulary between British and American English is totally similar. Second, it called as liltle similarly vocabulary, it means that there is liltle similar of the vocabulary or word which is on the first word or second word between British and American English

**Keywords** : British and American English, contrastive study, vocabulary

## **Abstrak**

Penelitian ini bertujuan untuk: (1) Menjelaskan perbedaan antara kosakata bahasa Inggris dan Amerika. (2) Menjelaskan tentang persamaan antara kosakata Inggris Inggris dan Amerika. Teknik mengumpulkan data yang digunakan adalah invitasi, mengumpulkan dan mengalihkan data, mengklasifikasian data dan menyediakan karakteristik data yang diambil dari kamus Oxford dan Merriam Webster. Data dianalisis dengan teori proses umum kontras dan morfologi. Dari analisis data perbedaan dan persamaan antara Inggris dan Amerika Inggris dalam kosakata. Temuan menunjukkan itu: (1) Ada dua jenis perbedaan antara bahasa Inggris dan Amerika Serikat dalam kata kosa. Pertama, kata kosa kata yang sama sekali berbeda. Ini berarti perbendaan kata antara Inggris dan Amerika yang sama sekali berbeda. Kedua, ini disebut sedikit berbeda, itu berarti sedikit berbeda atau kata yang sedikit berbeda pada kata pertama atau kata kedua antara Inggris dan Amerika Inggris. (2) Ada dua jenis persamaan juga antara Inggris dan Amerika Inggris dalam kata kosa. Pertama, kosakata yang sangat mirip. Ini berarti kata antara Inggris dan Amerika sama sekali mirip. Kedua, itu disebut sebagai kosa kata yang sedikit sama, itu berarti ada kata kosa atau kata yang mirip itu sedikit yang ada di kata pertama atau kata kedua antara Inggris dan Amerika Inggris

**Kata kunci**: Bahasa Inggris Inggris dan Amerika, studi kontras, kosakata

## **1. INTRODUCTION**

In this research paper, the objectives of the study are to describe the differences between British and American English vocabulary and also to describe the similarities between British and American English Vocabulary.

Vocabulary is some words that known by each person. It means that every person has different vocabulary with the others.

Neuman & Dwyer (2009:305) stated vocabulary is words that we must know effectively to communicate. For example in speaking and listening words.

British English is the language that purely from United Kindom (US). British English (BrE) is called as a formal language.

British English, Sulaiman (2015) stated that British English is from the United Kingdom that includes Wales, Scotland and the other counties. British English is a Language that derived from UK and now that language is used by the people all ove the world.

American English is an English language that used in the United States of America (US). American English is not as formal as with British English. it because there are some words of American English that easier or more simple than British English.

American English, according to Kemerman (2010) that American English is more popular than British English, and it is used specifically by American people and most of people are using that language to communicate with the others.

To conclude this research, the researcher writes this research paper is beacuse the reseacher interested with the differences and similarities between British English and American English vocabulary. And also this research paper does not exist yet.

The objective of the study are the differences between British and American English and the similarities between British and American English.

## **2. METHOD**

The researcher is using the qualitative research. According to Creswell (2010:8) that qualitative research is a process of understanding based on methodological. The researcher chooses a qualitative research is because the researcher describes the data without counting them in stastically. The object of this research are the differences and similarities vocabulary between British and American English found in Oxford Dictionary (1884) and Merriam Webster (1823). The data of this research paper is taken from some wrods or vocabularies in the dictionary. While the data source is taken from the several words that's in Oxford Dictionary (1884) and Merriam Webster (1823). The writer chooses the data source from Oxford Dictionary (1884) and Merriam Webster Dictionary (1823), it because the dictionaries have some citations about British English and American English vocabulary and usage. They also have an excellent online dictionary.

### 3. FINDINGS AND DISCUSSION

#### 3.1 Findings

##### 3.1.1 The differences between British and American English Vocabulary

Table 1. The differences between British and American English Vocabulary

No	Analysis	BrE	AmE	Total	%
1.	<b>Total Difference</b>	Aubergine	Eggplant	40	81,6%
2.		Biscuit	Cookie		
3.		Chips	French Fries		
4.		Egg Bread	French Toast		
5.		Flan	Fruit Pie		
6.		Gammon	Ham		
7.		Maize	Corn		
8.		Bonnet	Hat		
9.		Dungaress	Overalls		
10.		Dressing Gown	Bathrobe		
11.		Jumper	Sweater		
12.		Nappy	Diapper		
13.		Trainers	Sneakers		
14.		Trousers	Pants		
15.		Underwear	Panties		
16.		Waistcoat	Vest		
17.		Boot	Trunk		
18.		Car Park	Parking Lot		
19.		Driving License	Driver's License		
20.		Indicator	Blinker		
21.		Lorry	Truck		
22.		Petrol	Gas		
23.		Academic Staff	Faculty		
24.		Break Time	Recess		
25.		Exam	Test		
26.		Full Stop	Period		
27.		Headmaster	Principal		
28.		Rubber	Eraser		
29.		Timetable	Schedule		
30.		Dust Bin	Trash Can		
31.		Flat	Apartment		
32.		Garden	(Back) Yard		
33.		Lift	Elevator		
34.		Loo	Restroom		
35.		Pushchair	Stroller		
36.		Reception	Front Desk		
37.		Sweet Shop	Candy Store		
38.		Trolley	Cart		
39.		Tap	Faucet		
40.		Cinema	Movies		
41.	<b>Little</b>	Beetroot	Beet		

	Difference				
42.		Candy Floss	Cotton Candy	9	18,4%
43.		Fairy cake	Cup Cake		
44.		Pyjamas	Pajama		
45.		Swimming Suit	Bathing Suit		
46.		Wellington Boots	Rubber Boots		
47.		Zip	Zipper		
48.		Aeroplane	Airplane		
49.		A Mark	A Grade		

### 3.1.2 The of similarities between British and American English Vocabulary

Table 2. The of similarities between British and American English Vocabulary

No	Analysis	BrE	AmE	Total	%
1.	<b>Total Similarity</b>	Chocolate	Chocolate	9	53%
2.		Dessert	Dessert		
3.		Sandwich	Sandwich		
4.		Sausage	Sausage		
5.		Gym Shoes	Gym Shoes		
6.		Crossroad	Crossroad		
7.		Traffic Jam	Traffic Jam		
8.		Clock	Clock		
9.		Accelator	Accelator		
10.	<b>Little Similarity</b>	Broad Bean	Lima Bean	8	47%
11.		Toasted Cheese	Grilled Cheese		
12.		Clothes Peg	Clothes Pin		
13.		Polo Ncek	Turtle Neck		
14.		Level Crossing	Grade Crossing		
15.		Motor Way	High Way		
16.		Math	Maths		
17.		Packed Lunch	Bag Lunch		
				17	100%

## 3.2 Discussion

### 3.2.1 The Differences between British and American English

There are five previous studies that relate to my research paper and every part of those previous studies are talking about the differences between British and American English.

Based on the table 1, about the differences between British and American English that supported by Giuseppina Scotto Di Carlo (2013) , he said that about the lexical differencess



between British and American English and he also said about some parts of vocabulary. For example the definition and the vocabulary formation.

Based on the table 2, Wijdan Mohieldeen Mohamed and Mahmoud Ali Ahmed (2015). First, they stated that the similarity between British and American English is about the study of their research that they are using contrastive study of their research. Second, they stated that the data of the differences between British and American English has been collected from two dictionaries. They are Oxford Dictionary and Merriam Webster. It means that research paper is so relate with my research paper because from the data they have been taken from the dictionaries and what they have been written on their research paper.

Based on the table 2, Arsha Irshad (2018). According to him, he said on his research paper is about comparing the vocabulary features of Intermediate-level Urdu and English text-books. And he also describes about the differences and the similarities between British and American English with contrastive study and qualitative theory. It means that his research paper is almost relate with my research paper. It because the theory and the how he tells in his research paper is about vocabulary or the differences between British and American English.

Based on the table 4.5, according to the previous study from Hermi Parjas and Ardhy Supraba (2018) that he said about the vocabulary understanding of British and American English. He also said about the differences and the similarities between British and American English.

Based the data and also the discussion of findings. Finally, it can be conclude that the differences words of vocabulary between British and American English 49 words. There are two types of analysis that the first analysis is about "total difference" that shows there are 40 words (81,6%) than the second analysis is about "little difference" that shows only 9 words (18,4%).

### 3.2.2 The Similarities between British and American English

There are five previous studies are relate to my research paper. In my research paper, there are the sample of datas that I have been taken to my research paper.

Based on the table 2, about the differences between British and American English that supported by Giuseppina Scotto Di Carlo (2013), he said that about the lexical differences between British and American English and he also said about some parts of vocabulary. For example the definition and the vocabulary formation. So, it means that his

research paper is relate with my research paper. It because there is a part tha is talking about the definition and the vobaluray fromation.

#### 4. CONCLUSION

In this part the writer will make the conclusion about this research paper. The writer of this research paper is using five international previous studies. The Differences between British and American English, The researcher can conclude based the data of findings. Finally, it can be conclude that the differences words of vocabulary between British and American English 49 words. There are two types of analysis that the first analysis is about “total difference” that shows there are 40 words (81,6%) than the second analysis is about “little difference” that shows only 9 words (18,4%).

The researcher can conclude based the data of findings. Finally, it can be conclude that the similarities words of vocabulary between British and American English 17 words. There are two types of analysis that the first analysis is about “total similarly” that shows there are 9 words (53%) than the second analysis is about “little similarly” that shows only 9 words (47%).

#### BLIBIOGRAPHY

- Carlo,G.S.D., (2013). “*Lexical Differences between American English and British English*”, Linguistics and Literature Journal, Vol. 11, No. 01.  
<http://facta.junis.ni.ac.rs/lal/lal201301/lal201301-01.pdf>
- Majeed, & Halim, (2015). “*Arabic and English Inflectional Morphology with A View to Indentifying The Similarities and Differences between them*”, Linguistics Journal, Vol. 05, No. 02.  
[https://www.researchgate.net/publication/277655074\\_Inflectional\\_Morphology\\_in\\_Arabic\\_and\\_English\\_A\\_Contrastive\\_Study](https://www.researchgate.net/publication/277655074_Inflectional_Morphology_in_Arabic_and_English_A_Contrastive_Study)
- Ahmed,M.A., & Mohamed,W.M., (2015). “*A Contrastive Study of English and Nobein The Syntactical Level*”, Scientific Journal of Research, Vol. 06, No. 09.  
[http://recentscientific.com/sites/default/files/3414\\_1.pdf](http://recentscientific.com/sites/default/files/3414_1.pdf)
- Irshad,Arsa, (2018). “*Contrastive Analysis of Urdu and English vocabulary*”, Journal of Language Research. Vol. 21, No. 01.  
[https://www.academia.edu/38289947/Contrastive\\_Analysis\\_of\\_Urdu\\_and\\_English\\_Vocabulary](https://www.academia.edu/38289947/Contrastive_Analysis_of_Urdu_and_English_Vocabulary)
- Ardhy Supraba, A., & Parjas, H., (2018). “*The Students’ Vocabulary Understanding of British and American English*”, Study of Teacher and Learning Journal, Vol. 01, No. 01.

<https://www.researchgate.net/publication/329097403> The Students' Vocabulary Understanding of British and American English

Majeed, & Halim, (2015). “*Arabic and English Inflectional Morphology with A View to Identifying The Similarities and Differences between them*”, Linguistics Journal, Vol. 05, No. 02.

<https://www.researchgate.net/publication/277655074> Inflectional Morphology in Arabic and English A Contrastive Study

Ahmed,M.A., & Mohamed,W.M., (2015). “*A Contrastive Study of English and Nobein The Syntactical Level*”, Scientific Journal of Research, Vol. 06, No. 09.

[http://reccentscientific.com/sites/default/files/3414\\_1.pdf](http://reccentscientific.com/sites/default/files/3414_1.pdf)

Irshad,Arsa, (2018). “*Contrastive Analysis of Urdu and English vocabulary*”, Journal of Language Research. Vol. 21, No. 01.

[https://www.academia.edu/38289947/Contrastive\\_Analysis\\_of\\_Urdu\\_and\\_English\\_Vocabulary](https://www.academia.edu/38289947/Contrastive_Analysis_of_Urdu_and_English_Vocabulary)

Ardhy Supraba, A., & Parjas, H., (2018). “*The Students’ Vocabulary Understanding of British and American English*”, Study of Teacher and Learning Journal, Vol. 01, No. 01.

<https://www.researchgate.net/publication/329097403> The Students' Vocabulary Understanding of British and American English